Η ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΟΥ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΝ ΤΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ

(Β'. τελευταῖον)

Κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος παραλλήλως πρὸς τὰ ἐκ καταθέσεων πορισθέντα κεφάλαια ἡ ἡμετέρα Τράπεζα ἐχρηματοδοτήθη καὶ ὑπὸ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος πρὸς ἐνίσχυσιν τοῦ ἐμπορίου, βιομηχανίας καὶ λοιπῶν πλουτοπαραγωγικῶν κλάδων τῆς χώρας, τοῦ ὁποίου τὸ χρηματοδοτήσεως ἀνελθόντος τῇ 30ῇ Δεκεμβρίου 1950 εἰς 560.142 ἑκατομμ. ἔναντι 386.491 ἑκατομμ. ἐν τέλει τοῦ προηγουμένου ἔτους. Ἐπίσης ἐχορηγήθησαν ἡμῖν ὑπὸ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος καὶ προσωρινὰ δάνεια εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα δι' ἐργασίας εἰσαγωγικοῦ ἐμπορίου.

Ἡ μικρὰ σχετικῶς αὔξησις τῶν καταθέσεών μας καὶ ἡ ἐκ μέρους τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος χρηματοδότησις ἡμῶν ἐπέτρεψαν εἰς ἡμᾶς νὰ αὐξήσωμεν τὰς ἐν γένει χορηγήσεις μας κατὰ ποσὸν 828.011 ἑκατομμ. Οὕτως αὗται ἀνῆλθον τῇ 30ῇ Δεκεμβρίου 1950 εἰς 1.381,168 ἑκατομ. ἔναντι δραχμῶν 1.053.087 ἑκατομμ., ἐν τέλει τοῦ προηγουμένου ἔτους.

Τὸ ποσὸν τῶν χορηγήσεών μας θὰ ἠδύνατο νὰ εἶναι ἔτι μεῖζον ἐὰν δὲν ἀποστερούμεθα ἱκανοῦ ποσοστοῦ τῶν καταθέσών μας (25 ο)ο ἐπὶ τῶν καταθέσεων Ν. Π. Δ. Δ. καὶ 12 ο)ο ἐπὶ τῶν λοιπῶν) ὅπερ εἴμεθα ὑποχρεωμένοι, κατόπιν ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, νὰ τηρῶμεν παρὰ τῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος εἰς ὑποχρεωτικὴν κατάθεσιν ἀτόκως.

Ὡς καὶ ἐν τῇ ἐκθέσει τῶν πεπραγμένων τοῦ προηγουμένου ἔτους ἐσημειώθη, ἡ ἡμετέρα Τράπεζα διὰ συμβάσεως μετὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος συμμετέσχεν εἰς τὴν διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου χορήγησιν δανείων ἀνασυγκροτήσεως ἐκ κεφαλαίων τῆς Ἀμερικανικῆς Βοηθείας. Τὸ ποσὸν τῶν πραγματοποιηθεισῶν ἐκ τῶν δανείων αὐτῶν καταβολῶν ἀνῆρχετο τῇ 30ῇ Δεκεμβρίου 1950 εἰς Δολ. 4.855.206 λογιστικοῦ ἰσοτίμου δραχ. 24.276 ἑκατομμυρίων.

Τὸ ποσὸν τῆς προκυπτούσης ἐκ δραχμῶν 17.445.112.592 καθαρᾶς ὠφελείας προτείνομεν ὅπως χρησιμοποιηθῇ πρὸς διανομὴν εἰς τοὺς κ. κ. Μετόχους μερίσματος δραχμῶν 300.000 κατὰ μετοχήν, ὅπερ ὁμοῦ μετὰ τοῦ ὑπ' αὐτοῦ φόρου ἀναλυτικῆς καθαρᾶς προσόδου καὶ τῆς πολεμικῆς εἰσφορᾶς θέλει ἀπαιτήσει ποσὸν δραχμῶν 11.367.827.448, ὡφειλομένου εἰς νέον ποσοῦ δρ. 68.285.152.

Ὡς παρατηρεῖτε κ.κ. Μέτοχοι, ἡ αὔξησις τῶν γενικῶν ἐξόδων τῆς ἐξ ἀποδοχῶν προσωπικοῦ, ἐξόδων γραφείου καὶ φόρων ἠδυνήθη νὰ καλύψῃ πλὴν τούτων καὶ ἐξοδα ἐκ δρχ. 9.934 ἑκατομμ. ἀφορῶντα τὴν παρελθοῦσαν χρῆσιν 1949, ἔτι δὲ νὰ διανείμῃ μέρισμα κατὰ 50 ο)ο ἀνώτερον τοῦ διανεμηθέντος κατὰ τὸ προηγούμενον ἔτος.

Κύριοι Μέτοχοι,

Ἡ ἐξαετία, καθ' ἣν ἠσκήσαμεν τὴν διοίκησιν τοῦ Ἱδρύματος, ἀντελοῦντες ἀπὸτὴν ἰδικήν σας ἐμπιστοσύνην τὴν πρὸς τοῦτο ἐντολήν, τερματίζεται. Ὅταν τὸν Μάρτιον τοῦ 1945 ἡ πρώτη μετὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν τῆς Πατρίδος μας Γενικὴ Συνέλευσις σας ἐνεπιστεύετο εἰς ἡμᾶς τὴν διοίκησιν τῆς Τραπέζης, ὀλίγοι μόνον μῆνες εἶχον παρέλθη ἀπὸ τὸν τερματισμὸν τῆς ἐχθρικῆς κατοχῆς. Μαζὶ μὲ τὰς ἄλλας συμφορὰς καὶ τὰ ἐρείπια, τὰ ὁποῖα εἶχεν αὐτὴ ἐπισωρεύσει, κατὰ τὴν ὑπερτριετῆ διάρκειάν της, εἶχεν ἐκμηδενίσει καὶ τὴν οἰκονομίαν τῆς χώρας.

Ἡ ἐκδηλωθεῖσα, ἐξ ἄλλου, ἐν τῷ μεταξὺ ἀδυναμία τῶν Συμμάχων μας, ὅπως ἐκπληρώσουν ἔστω καὶ ἐν μέρει, ὅσας εἶχον παράσχει ἀφειδῶς, συνεχιζομένου τοῦ πολέμου, ὑποσχέσεις καὶ ὅπως ἱκανοποιήσουν τὰς θυσίας εἰς τὰς ὁποίας εἶχεν ὑποβληθῇ ὁ ἑλληνικὸς λαός, εἶχε διαψεύσει τὰς εὐλόγους προσδοκίας τούτου. Καὶ εἶχεν ἐπιτείνει τὴν κρισιμότητα τῆς δημιουργηθείσης χαώδους, ἀληθῶς, καταστάσεως.

Ἐπὶ πλέον τὰ πρῶτα οἰκονομικὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα εἶχον ληφθῆ μετὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν εἶχον κλονίσει ἐκ βάθρων τὴν κοινωνικὴν ἰσορροπίαν τῆς χώρας. Διότι διὰ τῶν μέτρων αὐτῶν ἀνεγνωρίζετο ἀπὸ τὸ ἐλεύθερον κράτος ἡ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐχθρικῆς κατοχῆς ἐκμηδένισις τῆς ἀποταμιεύσεως ἐπ' ὠφελείᾳ τῶν ὀφειλετῶν. Καὶ τὸ βάρος τῶν οἰκονομικῶν συνεπειῶν τοῦ πολέμου μετετοπίζετο οὕτω, συνθλιπτικῶς, ἐπὶ τῶν ὤμων ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι εἶχον ἐπιδείξει ἐμπιστοσύνην πρὸς τὴν δραχμὴν καὶ αἵτινες ἀνῆκον, κυρίως, εἰς τὰς ἐνδεεστέρας τάξεις τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ.

Αὐτὴ ἦτο εἰς ἀδρὰς γραμμὰς ἡ εἰκὼν τῆς γενικῆς καταστάσεως, ὑπὸ τὴν ὁποίαν, πρὸ ἓξ ἀκριβῶς ἐτῶν, μᾶς ἀνεθέσατε τὴν διοίκησιν τῆς Τραπέζης.

Ἀλλά, διὰ νὰ ὁλοκληρωθῇ αὐτὴ ἡ εἰκών, ἐνδείκνυται νὰ ὑπομνησθῇ καὶ ἡ θέσις, εἰς τὴν ὁποίαν εὑρίσκετο τὸ Ἵδρυμά μας, ὅταν παρελάβομεν τὴν διοίκησίν του. Τὰ ταμεῖα του ἦσαν κενὰ καὶ τὰ προπολεμικὰ ἀποθεματικά του κεφάλαια εἶχον μειωθῆ. Ἡ μείωσις αὐτὴ εἶχεν ἐπέλθη ἐκ δύο αἰτίων. Διότι, πρῶτον, ἡ Τράπεζα μὴ ἐνταχθεῖσα εἰς τὴν «νέαν τάξιν» τῶν κατακτητῶν, καθὼς ἄλλα Ἱδρύματα ἠναγκάσθησαν νὰ πράξουν, καὶ μὴ θελήσασα νὰ συνεργασθῇ μετ' αὐτῶν, εἶχεν ὑποστῆ, διαρκούσης τῆς κατοχῆς, τὴν ἁρπαγὴν ὡρισμένων ἐκ τῶν ἐνεργητικῶς της στοιχείων. Καὶ διότι, δεύτερον, εἶχε τοποθετήσει πέραν τοῦ συνόλου τῶν καταθέσεώς της καὶ μέρος τῶν ἰδίων της κεφαλαίων, τὰ ὁποῖα ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ Νόμου 18)1944 ἐξεμηδένισεν. Ἐπὶ συνόλου καταθέσεων τὸ 1940, 11.496 ἑκατομμυρίων, αἱ ὁποθετήσεις μετὰ τῶν ἐπενδύσεών της εἰς ἐθνικὰ δάνεια εἶχον φθάσει τὰ 13.819 ἑκατομμύρια.

Η ΕΞΑΕΤΗΣ ΘΗΤΕΙΑ

Ἡ ἐπικρατοῦσα, ἐξ ἄλλου, κατάστασις εἰς τὸ προσωπικὸν τῆς Τραπέζης, ἐπὶ τῆς πείρας, τῆς ἱκανότητος καὶ τῆς ἀφοσιώσεως τοῦ ὁποίου ἔπρεπε βασικῶς νὰ στηριχθῇ ἡ ἀνασυγκρότησις τοῦ Ἱδρύματος, δὲν ἦτο εὐνοϊκωτέρα ἀπὸ τὴν ὑλικὴν θέσιν αὐτοῦ. Τὸ προσωπικὸν ἀποκαρδιωμένον ἀπὸ τὰς συνεπείας τοῦ πολέμου, ἐξησθενημένον ἀπὸ τὰς στερήσεις κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς κατοχῆς, διχασμένον, ἀναλόγως τῶν ἐπιρροῶν, τὰς ὁποίας ὑφίστατο, εἶχε χάσει τὴν συνοχήν του, τὴν πεποίθησίν του ἐπὶ τὸ μέλλον καὶ τὴν προσήλωσίν του εἰς τὴν παλαιὰν πειθαρχίαν, ἡ ὁποία, περισσότερον ἀπὸ κάθε ἄλλην περίστασιν, ἀπῃτεῖτο τὴν ἐποχὴν ἐκείνην. Ὑπὲρ τὰ 60 ο)ο τοῦ προσωπικοῦ εἶχον συγκεντρωθῆ εἰς τὸ Κεντρικὸν Κατάστημα καὶ τὰ 40 ο)ο τῆς δυνάμεως αὐτοῦ ὠφειλον νὰ καλύπτουν τὰς ἀνάγκας τῆς λειτουργίας τῶν 93 ὑποκαταστημάτων τῆς Τραπέζης. Ὡς ἐκ τούτου πολλά, ἰδίᾳ ἀπὸ τὰ μικρά ἐπαρχιακὰ ὑποκαταστήματα εἶχον παύσει λειτουργοῦντα. Ἡ βαθμολογικὴ σύνθεσις τοῦ προσωπικοῦ εἶχε μεταβληθῆ, διαρκούσης τῆς κατοχῆς, κατὰ τρόπον δημιουργοῦντα αὐσιώδη προβλήματα. Τὸ πλῆθος τῶν ἀνωτέρων βαθμούχων, μὴ δυτάμενον ν' ἀπορροφηθῇ, εἶχεν ἐξοικονομηθῆ ὑπὸ τύπον προσωρινὸ ἤτοι εἰς διαφόρους θέσεις ἐντὸς καὶ ἐκτὸς τῆς Τραπέζης. Ἡ τακτοποίησις τῶν ἐγέννησεν ἄπειρους δυσαρεσκείας, ἡ δὲ μετάθεσις των εἰς τὰ ὑποκαταστήματα παρουσίαζεν ἄπειρα προβλήματα ἐξ αἰτίας τῆς ἐπισφαλοῦς καταστάσεως τῆς ὑπαίθρου καὶ τῆς ἐλλείψεως στέγης.

Ὑπὸ τὰς ἐκτεθείσας λοιπόν, ὡς ἀνωτέρω, συνθήκας τὰς γενικὰς καὶ τὰς εἰδικάς, τὰς ἀφορώσας τὸ Ἵδρυμα, ἀνελάβομεν τὸ 1945 τὴν διοίκησιν αὐτοῦ. Μὲ τὴν αὐτὴν ἀντικειμενικότητα θὰ ἐπιχειρήσωμεν τώρα νὰ θέσωμεν ὑπὸ τὴν κρίσιν σας, πῶς ἐπολιτεύθημεν. Καὶ συνεπεῖς πρὸς ὅ,τι ἐπιστεύομεν, ὅτι ἡ ἀνασυγκρότησις τῆς Τραπέζης ἔπρεπε βασικῶς νὰ στηριχθῇ εἰς τὴν πεῖραν, τὴν ἱκανότητα καὶ τὴν ἀφοσίωσι τοῦ σθημεν νὰ λάβωμεν μέτρα σελησά, τὰ ὁποῖα κατέστησεν ἔτι ἀντιπαθέστερα, ἐντὸς καὶ ἐκτὸς τοῦ Ἱδρύματος, ἡ αὐστηρότης, μὲ τὴν ὁποίαν ἐπεβλήθησαν ταῦτα. Ὁ τριπλοῦς σκοπὸς τῶν μέτρων τὰ ὁποῖα ἐλάβομεν, ἔτεινε σαφῶς εἰς τὴν ἀνάκτησιν, πρῶτον, ἀπὸ μέρους τοῦ προσωπικοῦ τοῦ αἰσθήματος τῆς ἀσφαλείας, εἰς τὴν κάλυψιν, δεύτερον, τῶν δυναμένων νὰ ἀποδοθοῦν εἰς αὐτὸ εὐθυνῶν πάντοτε διὰ τῆς ἰδίας ἡμῶν εὐθύνης καὶ εἰς τὸ νὰ καταστῇ, τρίτον, ὁ κολασμὸς τῶν παραπτωμάτων ἢ ἡ ἀνταμοιβὴ τῶν παρεχομένων πρὸς τὸ Ἵδρυμα ὑπηρεσιῶν ἐσωτερικὸν θέμα τῆς Τραπέζης καὶ νὰ παύσῃ νὰ εἶναι ἀντικείμενον ἔξω αὐτῆς ἐπιρροῶν.

Αὐτὴ ἡ πολιτικὴ, τὴν ὁποίαν ἠσκήσαμεν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν θέμα τῆς Τραπέζης, τὸ τόσον βασικὸν διὰ τὴν ἀνασυγκρότησιν αὐτῆς, εἶχεν ἀποτελέσματα, τὰ ὁποῖα δὲν ἠμποροῦ παρὰ νὰ κριθοῦν ἐξ ἀντικειμένου ὡς ἱκανοποιητικά.

Ἀναφερόμενοι, ἀμέσως ἐν συνεχείᾳ, εἰς τὴν ἀνέλιξιν τῆς δραστηριότητος καὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Τραπέζης κατὰ τὴν διαρρεύσασαν ἐξαετίαν τῆς διοικήσεώς μας, ἐνδείκνυται νὰ ὑπομνήσωμεν ὅτι κατὰ Μάρτιον 1945 αἱ παρὰ τῇ Τραπέζῃ πάσης φύσεως καταθέσεις ἀνῆρχοντο εἰς 666 ἑκατομ. δραχ., ἤτοι 123.333 χρυσᾶς λίρας. Τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1950 εἶχον φθάσει εἰς 730.855 ἑκατομμ. δραχ., ἤτοι 3.226.737 χρυσᾶς λίρας.

Ἐὰν ληφθῇ ὑπ' ὄψιν, ὅτι βάσει τῆς μέχρι τῆς τελευταίας ταύτης χρονολογίας ἰσχυούσης συμβάσεως, τὰ Νομικὰ Πρόσωπα Δημοσίου Δικαίου ἦσαν ὑποχρεωμένα νὰ καταθέτουν παρὰ τῇ Τραπέζῃ ἡμῶν τὰ διαθέσιμά των, τὸ ἐπιτευχθὲν ἀποτέλεσμα, ἐξεταζόμενον ἐκ πρώτης ὄψεως, θὰ ἔπρεπεν, ἀναμφιβόλως, νὰ κριθῇ ὡς μὴ ἱκανοποιητικόν. Βαθυτέρα δμως ἐξέτασις τοῦ ζητήματος πείθει, ὅτι ἡ Τράπεζα ἐνήργησεν ἐν προκειμένῳ ὄχι ὡς κερδοσκοπικὴ ἐπιχείρησις, ἀλλ' ὡς ἐθνικὸν Ἵδρυμα.

Ὁ ἕτερος τομεὺς τῆς δραστηριότητος, τὴν ὁποίαν ἀνέπτυξε τὸ Ἵδρυμα κατὰ τὴν ὑπὸ ἀνασκόπησιν ἐξαετίαν, ἀφορᾷ τὰς τοποθετήσεις. Αὗται ἀπὸ 1.200 ἑκατ. δραχμῶν, ἤτοι 222.222 χρυσᾶς λίρας, εἰς τὰς ὁποίας ἀνήρχοντο τὴν 31)3)1945, ἐφθασαν τὸ 1950 εἰς 1.381.168 ἑκατ. δραχμῶν, ἤτοι 6.097.871 χρυσᾶς λίρας. Καὶ εἰς τὸν τομέα αὐτὸν δὲν ἐπηρεάσθημεν ἀπὸ τὴν ἐπιλογὴν τῶν μᾶλλον προσοδοφόρων τραπεζικῶν ἐργασιῶν, ἀλλ' ἀπεβλέψαμεν, καθὼς ἡ παράδοσις τοῦ Ἱδρύματος ὑπαγορεύει, εἰς τὴν ἐνίσχυσιν καὶ ἀνάπτυξιν τῶν παραγωγικῶν δυνάμεων τῆς Χώρας. Τὸ ἐμπόριον καὶ ἡ βιομηχανία ἐπανεῦρον εἰς τὸ Ἵδρυμα ἡμῶν, κατὰ τὴν πρώτην ἐξαετίαν μετὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν, τὸν γνώριμον συμπαραστάτην ἐν καλῶν ἡμερῶν, ἐπὶ τοῦ ὁποίου εἶχε βασισθῆ εἰς τὸ παρελθὸν ἡ ἀνάπτυξις καὶ ἡ πρόοδός των.

Ἡ πιστοδότησις ἠσκήθη, εἰς τὰ χαμηλότερα συγκριτικῶς ἐν Ἑλλάδι ἐπίπεδα τοκοπρομηθειῶν. Οἱ λογιζόμενοι τόκοι καὶ αἱ προμήθειαι οὐδέποτε ὑπερέβησαν τὰ ὑπὸ τῆς ἑκάστοτε νομοθεσίας προβλεπόμενα ὅρια. Καί, ὅμως, ἐξετοξεύθησαν ἐναντίον τοῦ Ἱδρύματος κατηγορίαι, αἵτινες ἀνετράπησαν διὰ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Ἐφετείου καὶ τοῦ Ἀρείου Πάγου. Πρέπει ἐν τούτοις νὰ ἀναγνωρισθῇ, ὅτι, συνεπείᾳ τῆς μέχρι τοῦδε ἀσκηθείσης ἀλογίστου πιστώσεως πολιτικῆς, μολονότι οἱ νομίμως εἰσπραττόμενοι τόκοι καὶ αἱ προμήθειαι μόλις ἐπιτρέπουν τὴν διανομὴν ἐλαχίστου μερίσματος, τὸ κόστος τοῦ χρήματος εἶναι τόσον ὑπερβολικόν, ὥστε οἱαδήποτε προσπάθεια οἰκονομικῆς ἀποδόσεως τῶν ἐπιχειρήσεων καθίσταται προβληματική. Οὐδαμοῦ ἐπικρατεῖ τοιαύτη ἀσυναρτησία, ὥστε τὰ ἐπιτόκια καταθέσεων δ.ψεως νὰ φθάνουν εἰς 10 καὶ 11 ο)ο. Οὐδεμιᾶς χώρας τὸ Ἐκδοτικὸν Ἵδρυμα πιστοδοτεῖ τὰς λοιπὰς Τραπέζας, διὰ τὰς ἀναγνωρισμένας ἀνάγκας των, μὲ 5 ο)ο, ἡ, συνυπολογιζομένων καὶ τῶν παρ' αὐτῇ ἀτόκων των καταθέσεων, μὲ 7 ο)ο καὶ πουθενὰ δὲν ἐφαρμόζονται τοιαῦται γραφειοκρατικαὶ μέθοδοι καὶ δὲν ἐπισωρεύονται διαρκῶς νέα βάρη, ὥστε νὰ προκόπτῃ ἡ παρ' ἡμῖν κρατοῦσα ἀτιστευτος ἀναλογία μεταξὺ χορηγουμένων πιστώσεων καὶ γενικῶν ἐξόδων τῶν πιστοδοτούντων ὀργανισμῶν.

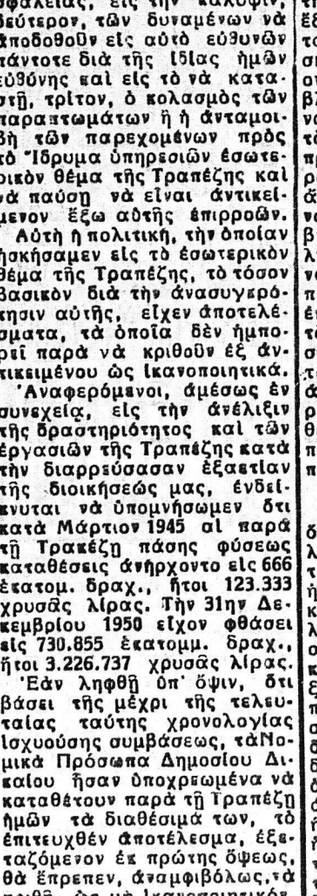
Περισσότερον ἐκφραστικὴ τῶν τοποθετήσεων ἡμῶν εἶναι ἡ σύγκρισις τῶν γενικῶν ἐξόδων, ἅτινα ἀντιστοιχοῦν εἰς τὰ ἑπόμενα κατ' ἔτος ποσοστὰ τῶν τοποθετήσεων:

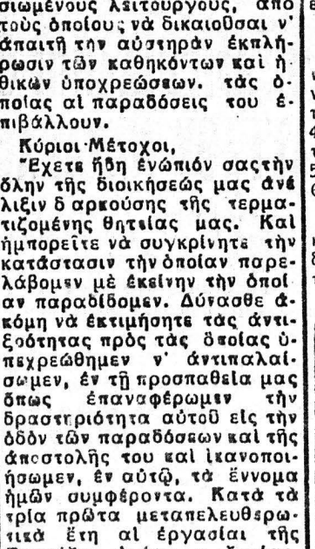
1939	0,04
1945	0,22
1950	0.11

Ἡ προσπάθεια, τὴν ὁποίαν κατεβάλομεν, ὅπως συμπιεσθοῦν τὰ ἑκτῆς πρωτοβουλίας τῆς Διοικήσεως ἐξαρτώμενα ἔξοδα, ἐδημιούργησαν βαθυτάτας ἐναντίον μας δυσαρεσκείας. Ἀλλ' ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον καθιστᾶ ἔτι μᾶλλον προβληματικὴν τὴν ἐν προκειμένῳ κατάστασιν εἶναι ὅτι ἐνῷ τὸ βάρος τῶν ἀποδοχῶν τοῦ προσωπικοῦ καὶ τῶν εἰσφορῶν εἰς τὰ ἀσφαλιστικὰ καὶ ἄλλα ὑπὲρ αὐτοῦ Ταμεῖα εἶναι δυσβάστακτον, ἡ ἀμοιβὴ τῶν περισσοτέρων ὑπαλλήλων τῆς Τραπέζης δύναται νὰ θεωρηθῇ πᾶν ἄλλο ἢ ἐπαρκής, ἐφ' ὅσον πράγματι ἐπιθυμοῦμεν νὰ ἐξασφαλίσῃ τὸ Ἵδρυμα ἱκανοὺς καὶ ἀφωσιωμένους λειτουργούς, ἀπὸ τοὺς ὁποίους νὰ δικαιοῦσαι ν' ἀπαιτῇ τὴν αὐστηρὰν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων καὶ ἠθικῶν ὑποχρεώσεων. τὰς ὁποίας αἱ παραδόσεις του ἐπιβάλλουν.

Κύριοι Μέτοχοι,

Ἔχετε ἤδη ἐνώπιόν σας τὴν ὅλην τῆς διοικήσεώς μας ἀνέλιξιν δ αρκούσης τῆς τερματιζομένης θητείας μας. Καὶ ἠμπορεῖτε νὰ συγκρίνητε τὴν κατάστασιν τὴν ὁποίαν παρελάβομεν μὲ ἐκείνην τὴν ὁποίαν παραδίδομεν. Δύνασθε ἀκόμη νὰ ἐκτιμήσητε τὰς ἀντιξοότητας πρὸς τὰς ὁποίας ὑπεχρεώθημεν ν' ἀντιπαλαίσωμεν, ἐν τῇ προσπαθείᾳ μας ὅπως ἐπαναφέρωμεν τὴν δραστηριότητα αὐτοῦ εἰς τὴν ὁδὸν τῶν παραδόσεων καὶ τῆς ἀποστολῆς του καὶ ἱκανοποιήσωμεν, ἐν αὐτῷ, τὰ ἔννομα ἡμῶν συμφέροντα. Κατὰ τὰ τρία πρῶτα μεταπελευθερωτικὰ ἔτη αἱ ἐργασίαι τῆς Τραπέζης ἐπέφερον ζημίας. Κατὰ τὸ τέταρτον ἔτος τὸ Ἵδρυμα ἀντεμετώπισε τὰς δαπάνας του. Ἐν συνεχείᾳ ὁ ἰσολογισμὸς τοῦ 1949 ἀπέφερεν ὠφελείας, αἵτινες ἐπέτρεψαν τὴν ἀπόσβεσιν πάσης εἰς νέον ἀφεθείσης ζημίας καὶ τὴν διανομὴν μερίσματος 200.000 κατὰ μετοχήν. Καὶ ἤδη, κατὰ τὸ τελευταῖον ἔτος τῆς θητείας μας, ἀφοῦ προέβημεν εἰς ἱκανὰς ἀλλ' ἀναγκαίας ἀποσβέσεις, σᾶς προτείνομεν τὴν διανομὴν μερίσματος 300.000 δραχμῶν **κατὰ μετοχήν.**





ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΜΑΣ

Στα Πεταχτά

Προσεχῶς θὰ ἐνεργηθῇ ἔρανος τῆς ἑταιρείας Ἀντιλήψεως Τυφλῶν Πελοποννήσου.

—Σκοπὸς τοῦ ἔρανου εἶναι ἡ προσπάθεια ἀξιοποιήσεως τῶν ἀτυχῶν συνανθρώπων διὰ τῆς ἐκμαθήσεως διαφόρων βιοποριστικῶν τεχνῶν.

Ἐὰν ἐπιτευχθῇ ὁ σκοπὸς αὐτὸς θὰ ὑψωθῇ τὸ ἠθικὸν τῶν τυφλῶν καὶ ἡ κοινωνία δὲν θ' ἀντικρύζῃ τοῦ λοιποῦ τὸ ὀδυνηρὸν θέαμα τῆς ἐπαιτείας παρ' αὐτῶν.

—Κατὰ συνέπειαν, ὅλοι πρέπει νὰ ἐνισχύσωμεν τὴν προσπάθειαν αὐτήν, ἡ ὁποία ὁμολογουμένως εἶναι ἀξία παντὸς θαυμασμοῦ καὶ ἐκτιμήσεως.

—Ἐὰν ὁ καιρὸς εἶναι καλὸς ἡ τοὐλάχιστον δὲν βρέχῃ, ζωηροτάτη κίνησις προβλέπεται ὅτι θὰ σημειωθῇ σήμερα στὴ πόλι μας.

—Ἀπὸ χθὲς ἤδη, κατῆλθον εἰς Πάτρας πολλοὶ ἐξ Ἀθηνῶν.

—Τὰ αὐριανὰ Κούλουμα, κατὰ τὸ πατροπαράδοσον ἔθιμον, θὰ δώσουν ἀφορμήν, καιροῦ ἐπιτρέποντος, εἰς γενικὴν σχεδὸν ἐξόρμησιν τῶν συμπολιτῶν πρὸς τὸ ὕπαιθρον.

—Δὲν θ' ἀπολείψῃ πάντως ἡ κίνησις καὶ εἰς ὡρισμένα Κέντρα τῆς πόλεως.

—Ἐπὶ τῇ αὐριανῇ εἰσόδῳ τῆς Τεσσαρακοστῆς, τὸ ἀπόγευμα σήμερον θὰ ψαλοῦν εἰς τοὺς ναοὺς κατανυκτικοὶ ἑσπερινοί.

—Αἱ διάφοροι ὑμνωδίαι, ἀνωτέρας πνευματικῆς ὑφῆς, οἱ ὁποῖοι ψάλλονται κατὰ τὸν σημερινὸν ἑσπερινόν, ὑποβάλλουν τὸν πιστὸν εἰς κατάνυξιν καὶ αὐτοσυγκέντρωσιν, τόσον ὠφέλιμον διὰ τὸν ἄνθρωπον.

—Τὸ ὑπουργεῖον Ἀεροπορίας καλεῖ πρὸς κατάταξιν ἐθελοντὰς σμηνίτας.

—Τὰ σχετικὰ πιστοποιητικὰ δέον νὰ ὑποβληθοῦν εἰς τὸ Γεν Ἐπιτελεῖον Ἀεροπορίας μέχρι τῆς 31ης Μαΐου.

—Δικαίωμα πρὸς κατάταξιν ἔχουν οἱ γεννηθέντες κατὰ τὰ ἔτη 1931, 1932 καὶ 1933.

Τὸ Κέντρον «Μασκώτ», ὅπως πάντοτε, προβλέπεται νὰ συγκέντρωσῃ ζωηρὰν κίνησιν αὔριον.

Δημοτικὴ μουσική

Σήμερον καὶ ὥραν 5ην μ. μ. ἡ Δημοτικὴ μουσικὴ θέλει περιέλθῃ τὴν πόλιν συμμετέχουσα εἰς τὰς τοπικὰς ἑορτὰς λόγῳ τῶν ἀπόκρεω.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

Διημερεύοντα

Γεωργαντόπουλος Ἰω. Ἀλ. Ὑψηλάντου 143, Κωστόγιαννης Γ. Ἰσαρτσιλ 323, Ζουρόπουλος Κων. Μαιζῶνος 100, [illegible] 18, Τριανταφυλλόπουλος Χρ. Γερμανοῦ 146, Κανελλόπουλος Κων. Γούναρη 57.

Διανυκτερεύοντα

Ἀθανασόπουλος Ἀλ. Ἀλεξ. Ὑψηλάντου 156, Δαδιώτης Β. Ἁγ. Νικολάου 11.

ΑΥΡΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ

Διημερεύοντα

Παπαχρήστου Ἰω. Τσωρτσιλ 258, Προβὸς Βλ. Γερμανοῦ 11. Σιγαλὸς Γεώργ. Γούναρη 45, Βασιλόπουλος Γεώρ. Ἁγ. Νικολάου 65, Μακρυγέννης Π. Μαιζῶνος 77. Στρᾶτος Ἀπόστ. Ἁγ. Ἀνδρέου 114.

Διανυκτερεύοντα

Ζουρόπουλος Κων. Μαιζῶνος 100, Οἰκονόμου Ἅγγ. Κορίνθου 195.

Ἰατροὶ τοῦ Ι.Κ.Α εἰς ἐκτάκτους περιπτώσεις καὶ ἐν ὥρᾳ νυκτὸς

1) Φλέκας Ἄγγελος Γερμανοῦ 46. 2) Κατσαρὸς Ἰω Ἀνης Πατρέως 19,3) Ζαχαρόπουλος Μιλτ. Βουλγάρεως 20. 4) Μαλιώρης Νικόλαος Πατρέως 56, τηλέφωνον 29.22, 5) Κ. Γιαννακόπουλος ὁδὸς Θωμᾶ Παλαιολόγου 8.

Σημ: Οἱ λαμβάνοντες ἀνάγκην ἰατροῦ ἐν ὥρᾳ νυκτὸς δέον ν' ἀπευθύνωνται εἰς τὸν τοιοῦτον τοῦ τομέως των.

ΕΡΓΑΤΙΚΟΝ ΚΕΝΤΡΟΝ ΠΑΤΡΩΝ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Καλοῦνται ἅπαντες οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Ὀργανώσεων τῆς δυνάμεώς μας ὅπως προσέρχωνται σήμερον Κυριακὴν καὶ ἀπὸ ὥρας 9ης πρωϊνῆς μέχρι 5 30 ἀπογευματινῆς εἰς τὸ Ἐργατικὸν Κέντρον δι' ἀρχαιρεσίας Διοικήσεως αὐτοῦ.

(Η ΕΦΟΡΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ)

Ἡ ἐγκύκλιος διὰ τὰς ἐκλογάς

Ὑπὸ τῆς Νομαρχίας καταρτίζεται ἡ τελικὴ ἐγκύκλιος, ἡ ἀφορῶσα τὰς δημοτικὰς καὶ κοινοτικὰς ἐκλογάς, ἡ ὁποία θὰ ἀποσταλῇ πρὸς τοὺς δήμους καὶ τὰς κοινότητας.

ΤΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΝ

ΣΤΑΘΜΟΣ ΠΑΤΡΩΝ

(Μῆκος κύματος 198,5 μ. ἢ 1511 χιλιόκυκλοι)

ΚΥΡΙΑΚΗ 11 Ἰανουαρίου

12.30 Ἔναρξις. Διάφορες ἑλληνικὲς ἐπιτυχίες
12.45 Εὔθυμη μουσική
13.00 Ἑβδομαδιαία ἀνασκόπησις ἐξωτερικῶν γεγονότων
13.15 Τραγουδᾶ ὁ Πάνος Βισβάρδης. Συνοδεύει ἡ ὀρχήστρα Λέμη
13.45 Ἱστορίες τοῦ τόπου μας «Τὸ Μιντιλόγλι». Ὁμιλία κ. Κώστα Τριανταφύλλου
13.55 Ποικίλη μουσική
14.15 Στὸ ρυθμὸ τοῦ βάλς
14.50 Τέλος τῆς μεσημβρινῆς ἐκπομπῆς.

Ἑσπερινὴ ἐκπομπή

19.00 Ἔναρξις. Δίσκοι ποὺ μᾶς ζήτησαν οἱ ἀκροαταί μας
19.30 Ἡ ὥρα τοῦ ἀγρότου. Ἐπιμήλεια τοῦ γεωπόνου κ. Παντ. Μαγγίνα
19.40 Δημοτ. μουσικὴ καὶ τραγ.
20.00 Ἑβδομαδιαία ἐμποροικονομικὴ ἀνασκόπησις τοῦ κ. Σ. Δουκάκη
20.10 Διάφορες μελῳδίες
20 30 Γαλλικὰ τραγούδια
20 45 Ἄριες ἀπὸ ὄπερες
21.00 Τὸ πενταλεπτο τῶν διαφημίσεων
21.05 Ἐλαφρὰ ἑλληνικὰ τραγούδια
21.30 Ἀποκρηάτικη μουσικὴ φαντασία. «Στὸ χορὸ τοῦ Γκράντ—Ὀτέλ». τοῦ κ. Δ. Μοναστηριώτη.
22.00 Ἡ ὀρχήστρα Ντάζος Μπέλλα
22.15 Δελτίον εἰδήσεων
22.30 Χορευτικὴ μουσική
23.00 Ἐθνικὸς Ὕμνος. Τέλος τῆς ἐκπομπῆς.

ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς